

BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, Madrid, tomo LXVII, cuadernos 240, enero-abril; 241, mayo-agosto, y 242, septiembre-diciembre de 1987.

Vale la pena anotar que en este tomo, comparativamente con los anteriores que hemos reseñado, en relación con la parte dedicada usualmente a *Enmiendas y adiciones a los diccionarios de la Academia aprobadas por la Corporación*, esta vez se presentan apenas tres casos referentes a términos dialectales de países hispanoamericanos y uno a un término originario de voz americana. Son los siguientes:

En el cuaderno 240 (enero-abril):

EMPACÓN, NA. [*Enmienda*] adj. *Arg. y Perú*. Dícese de la bestia que se planta.
PAUJÍ. [*Enmienda*] (Voz americana) m. Ave de la América Tropical perteneciente al orden de las galliformes, y a una familia especial exclusivamente americana; es de plumaje negro, con manchas blancas; tiene pico grueso, con un tubérculo encima de forma ovoide; es ave muy confiada que se domestica con facilidad; su carne es comestible.

En el cuaderno 241 (mayo-agosto):

BARRA. ... // 17. [*Se suprime:*] *Perú*.
CHOMBA. [*Enmienda.*] f. *Arg. y Chile*. ...
CHOMPA. (del ingl. *jumper*.) f. [*Se suprime:*] *Arg.*

En el cuaderno 242 (septiembre-diciembre): no trae esta parte.

A continuación, regresamos al orden de los cuadernos, y destacamos en el presente tomo los siguientes artículos:

Cuaderno 240 (enero-abril de 1987).

CARLOS BOUSOÑO, *La actualidad de Bécquer*, págs. 29-36. — Su autor se propone dar respuesta a la pregunta ¿por qué Bécquer, un poeta español nacido en 1836, sigue interesándonos a nosotros, lectores de fines del siglo xx? Entre las explicaciones menciona, por ejemplo, su vocabulario, “la búsqueda de la intensidad y la consiguiente brevedad poemática”; un “adelantamiento del simbolismo y del impresionismo”.

Para demostrar la validez de tales significaciones, Bousoño analiza algunas de las rimas becquerianas, tales como las Rimas I, VIII, y XV en las que llama la atención sobre cómo los símbolos son palabras o frases productoras de emociones en el lector.

Por otra parte, este autor hace hincapié en el fenómeno “visualizador” usado por Bécquer en su poesía. El articulista llega entonces a la conclusión de que todos los símbolos becquerianos son visuales y lo demuestra con ejemplos.

Finalmente, el autor agrega a su análisis sobre la poesía de Bécquer una nueva manera característica encontrada; se trata de otro procedimiento del simbolismo: la "supresión de la anécdota", como sucede, por ejemplo, en las rimas LXII y LXIII.

Tales características, concluye Bousoño, son un adelantamiento en la ética becqueriana que encaja en forma muy interesante y atractiva en el gusto literario de hoy.

Este análisis bien vale la pena conocerlo por cuanto ayuda a entender no solo la actualidad de la poesía de Bécquer, sino porque además, ayuda a comprender las características del impresionismo y del simbolismo imperantes en este fin de siglo.

MARÍA DOLORES BECCARIA LAGO, *Cinco poemas inéditos de Cristóbal de Castillejo*, págs. 55-75. — En este artículo, la autora se propone llamar la atención sobre su hallazgo de un nuevo códice individual del poeta español del siglo XVI, Cristóbal de Castillejo, en la Biblioteca Nacional de Madrid. Se trata del manuscrito 3.952, titulado *Poesías de Castillejo*, el cual recoge treinta y tres composiciones de este autor.

Señala el articulista que la importancia de este manuscrito radica no solo en su atención exclusiva al poeta español, sino que sus folios contienen algunos poemas inéditos y desconocidos.

Anota también María Dolores Beccaria cómo en dicho códice la indicación del número total de poemas y del contenido es errónea, por lo cual, en plan de rectificación, enumera e indica uno por uno los treinta y tres títulos que componen dicho códice encontrado.

Por último, esta autora presenta un análisis detallado de los cinco poemas inéditos: *Lamentación en la muerte del Marqués de Pescara*, *Sueño*, *A una dama*, *Mote francés*, y *Cómo el cierbo va buscando...*

JUAN CARLOS CONDE LÓPEZ, *La difusión y las fuentes de un episodio cronístico sobre el Cid*, págs. 109-136. — El autor se refiere a aquel episodio del Cid Campeador, señalado en la *Primera Crónica General* (capítulo 961 [962]), y que, según él, puede considerarse como la verdadera última victoria de este héroe legendario. Su propósito es estudiar la transmisión y difusión de este episodio hasta el Siglo de Oro, y también esclarecer su origen y sus fuentes.

Respecto al estudio de la transmisión y difusión del episodio hasta el Siglo de Oro, Conde presenta varias fuentes a través de las cuales se estuvo comunicando este episodio; fueron principalmente dos: Por medio de algunas crónicas cidianas, como por ejemplo, la *Leyenda de Cardeña*, *Estoria del Cid* y la *Crónica de Castilla*; otras crónicas, en cambio, no incluyeron tal episodio, como la *Crónica de Veinte Reyes*. El otro medio por el cual se transmitió este episodio fue a través de una producción literaria: los "humildes versificadores historiógrafos", llamados así por Menéndez Pidal.

En relación con el origen de este episodio cidiano, el articulista, coincidiendo con Menéndez Pidal, afirma que fue la *Leyenda de Car-*

deña y que fue hecha por los monjes del monasterio de San Pedro de Cardena, sin duda con fines propagandísticos.

Finalmente, en lo que se refiere a las fuentes en que se inspiró tal episodio, Conde polemiza por estar en desacuerdo con la teoría de que este relato tuvo como punto de apoyo las leyendas sobre Carlo Magno.

Cuaderno 241 (mayo-agosto de 1987).

ALICIA PUIGVERT OCAI, *El léxico de la indumentaria en el "Cancionero de Baena"*, págs. 171-206. — El artículo se ocupa principalmente de un estudio léxico-semántico de aproximadamente 60 denominaciones de prendas del vestido de la época en que se escribió la obra denominada *Cancionero de Baena*, términos que la autora ha entresacado y estudiado de esta obra. De paso, Alicia Puigvert destaca los distintos tipos de tejido y clases de vestido según la importancia social del individuo en esa época (siglos xiv y xv) en que se escriben las piezas poéticas recogidas por el *Cancionero de Baena*.

Es un estudio interesante y muy útil desde el punto de vista lexicográfico, como una ayuda para la lectura de esta obra poética.

ANTONIO BLANCO SÁNCHEZ, *Inventario de Juan de Ayala, gran impresor toledano (1556)*, págs. 207-250. — Este autor destaca la importancia como impresor toledano del siglo xvi, de Juan de Ayala, mucho más de lo que ha sido considerado hasta el momento. También, señala por primera vez que Juan de Ayala encabezó una familia de impresores toledanos de esa época.

Para justificar el primer propósito señalado, Antonio Blanco se apoya en un inventario de 248 obras, las cuales describe en el artículo; tal número de obras no incluye la gran cantidad de cancioneros, pliegos de coplas y resmas impresos por Juan de Ayala, y que el articulista encontró en el Archivo de protocolos de Toledo, hace años.

Respecto al segundo propósito, el autor menciona dos hijos de Juan de Ayala como impresores sucesores, lo cual puede explicar el que después de muerto este importante impresor toledano siguieran apareciendo libros impresos con su nombre.

Este artículo puede resultar atractivo no solo a los literatos, historiadores y críticos de la literatura, sino también a bibliófilos, especialmente porque el autor del artículo presenta un inventario de obras impresas por Juan de Ayala, que es mucho más completo que los hasta el momento conocidos, a propósito de los impresores toledanos del siglo xvi y, en particular, de este impresor en mención.

ABRAHAM MADROÑAL DURÁN y LUCIANO LÓPEZ GUTIÉRREZ, *Nuevos datos acerca de la personalidad y la obra del dramaturgo don Antonio Martínez de Meneses*, págs. 271-286. — Los articulistas quieren rescatar a Don Antonio Martínez de Meneses, un poeta dramático de la corte

de Felipe IV, del mote "dramaturgos menores", con que ha sido mencionado despectivamente por historiadores de la dramaturgia. Este propósito de los articulistas está motivado por la consideración de que no se puede atender el teatro áureo en su conjunto, sin haber concretado antes las aportaciones de estos escritores denominados así.

En el caso concreto de don Antonio Martínez de Meneses, los autores de este trabajo discuten varias afirmaciones que algunos escritores, como Cayetano Alberto de la Barrera, han lanzado acerca de este dramaturgo, afirmaciones que luego las han retomado otros autores repitiendo los mismos errores, como lo han hecho, por ejemplo, Federico Carlos Sainz de Robles en su *diccionario*, y los autores del *Diccionario de Oxford*.

Entre otras cosas, afirman los articulistas, don Antonio Martínez de Meneses ha sido confundido con otros Antonios Martínez, más o menos de la misma época; que, inclusive, le han colocado una fecha de nacimiento que no es la suya, y le han atribuido obras que él no ha escrito.

Consideramos que es una polémica que vale la pena conocer y ser tenida en cuenta, tanto por dramaturgos, como por estudiosos de la literatura poética, y que este Antonio Martínez de Meneses también fue poeta y, al parecer, muy destacado contra "La Academia burlesca a Felipe IV".

Cuaderno 242 (septiembre-diciembre de 1987).

JULIÁN MARÍAS, *El elemento novelesco en la obra de Marañón*, págs. 311-316. — En este escrito el benemérito articulista quiere llamar la atención sobre varias cosas. En primer lugar, acerca del elemento novelesco de la obra histórica de Marañón, la cual está escrita en lo que Julián Marías denomina "biografías", en vista de que los relatos de dicha obra están centrados en un determinado personaje, en una vida humana.

Por otra parte, se quiere destacar, al mismo tiempo, una manera de contar la historia: a través de la vida y acciones de personajes concretos que se interrelacionan, para poder explicar así un acontecimiento; "el reverso de la tentación actual de escribir una historia sin personas, sin nombres propios", anota Julián Marías.

Pero el punto de vista en torno al cual el articulista centra su atención expositiva dentro de la perspectiva señalada, es lo que sucede cuando el autor se concentra sobre un personaje, especialmente cuando se sabe poco de él; "entonces Marañón" — dice Julián Marías — "tiene que poner en juego la imaginación, trata al biografiado como un personaje de novela, y descubre un peculiar talento de novelista, que no se ha sabido ver".

El lector, siguiendo la exposición hecha por el autor de este artículo, llega a comprender, entonces, cuán fascinante puede resultar leer este tipo de obras escritas por Marañón, como puede suceder, por ejemplo, con sus relatos acerca de Garcilaso de la Vega y de Juan Luis Vives.

RAFAEL LAPESA, *La Real Academia Española: pasado, realidad, presente y futuro*, págs. 327-346. — El ilustre académico Rafael Lapesa se propone dar cuenta en este artículo de cómo la Real Academia Española como entidad cumple la encomienda de servir al idioma. Para lograr este propósito don Rafael Lapesa en plan de ser preciso y claro se vale del siguiente esquema con siete puntos, los cuales son casi todos interrogantes, para contestarlos uno por uno:

- ¿Qué es la Academia Española en el concepto de unos y otros, sobre todo de los que adoptan ante ella una actitud de crítica negativa?
- ¿Cómo nacieron las Academias consagradas a cuidar de los respectivos idiomas?
- ¿Qué es la Real Academia Española según sus estatutos?
- ¿Cómo los ha cumplido? Realizaciones y fallos.
- Tareas y proyectos en marcha.
- ¿Qué se requiere de la Academia en el sentir de las gentes?
- ¿Qué problemas asedian a la lengua española y en qué medida puede hacerles frente la Academia?

Entre los puntos citados queremos llamar la atención sobre uno que implica una expectativa por lo muy significativo en cuanto que se refiere a grandes aportes ante necesidades sentidas por los hispanohablantes como usuarios de la lengua española: "Tareas y proyectos en marcha".

En síntesis, las tareas y proyectos en marcha, de la Real Academia Española, son principalmente los siguientes:

— La publicación de un *Diccionario* común, el cual ya "ha tenido siete nuevas ediciones desde 1914 hasta 1984".

— Reforma de la *Gramática*, la cual ha sido muy reformada en las ediciones de 1917 y 1924, y fue "objeto de replanteamiento y enfoque en el *Esbozo de una nueva gramática* (1973)".

— "El proyecto más ambicioso de la Academia en nuestro siglo es el *Diccionario histórico de la lengua española*, basado, como el de Autoridades, en ejemplos del uso, pero con la mira puesta a la historia de cada palabra y cada acepción, desde el primer testimonio de su existencia hasta el último registrado".

— La tarea de su proyección sobre la América hispano-hablante, a través de las Academias correspondientes, lo cual le ha implicado congresos y el mantener la presencia de representantes suyos en la Comisión Permanente de la Asociación de Academias.

— Por último, el *Boletín de la Real Academia Española*, que ya va en la publicación del tomo 67.

MARÍA JOSÉ RODRÍGUEZ SÁNCHEZ DE LEÓN, *Los premios de la Academia Española en el siglo XVIII y la estética de la época*, págs. 395-425. — El fin principal de este artículo es señalar el origen y motivación de los concursos literarios de la Real Academia Española en el siglo XVIII y destacar, además, la respuesta dada por los poetas y prosistas de la época y las polémicas que se derivaron como consecuencia de estos concursos. Por una parte, indica la autora, cómo en este período apareció una mayor atracción por el principio estético más que por ningún otro, lo cual llevó a rechazar un uso de la lengua que no lo tuviera en cuenta. En segundo lugar, como consecuencia de lo anterior, los primeros académicos preocupados por el debilitamiento de la lengua nacional, a partir de 1777, decidieron empezar a convocar certámenes públicos con los jóvenes ingenios, para buscar estimular la adquisición de conocimientos y un aliciente por la práctica literaria, que bajo el lema "limpia, fija y da esplendor" de la institución académica, premiarían los trabajos y prácticas literarias más notables.

Rodríguez Sánchez de León nos cuenta en detalle aspectos de importancia referentes a los concursos literarios creados y organizados por la Academia Española en el siglo XVIII, bajo los titulares: a) *La organización de los certámenes*, en donde nos describe las formalidades que debieron seguir los académicos, la consecución del premio y las personas que estuvieron colaborando para llevar a cabo la idea de los certámenes literarios. b) *Certámenes, poetas y prosistas*, para anotar una serie de datos sobre la respuesta que tuvo esta iniciativa de los académicos por parte de poetas y prosistas, como también las respectivas discusiones que suscitaron estos concursos entre académicos y concursantes ante las decisiones, lo cual dio lugar, a su vez, a interesantes polémicas acerca de la misma temática de los certámenes literarios.

JESÚS GÚTEMBERG BOHÓRQUEZ CUBIDES

Instituto Caro y Cuervo.

CAHIERS DE LEXICOLOGIE, Revue internationale de lexicologie et de lexicographie, Paris, vol. LI, núm. 2 de 1987.

Vol. LI (núm. 2 de 1987).

Este número es la continuación del homenaje a Robert-Léon Wagner.

G. ANTOINE, "Aspects du lexique claudélien", págs. 5-17. — Este artículo es un estudio del léxico literario de Paul Claudel. Como todo